

1.9

la afición/el pasatiempo: harrastus

ammattikorkeakoulu: la escuela profesional de grado superior

el cartero: postinkantaja

el capitán (de mar): merikapteeni

persistente: pitkäjänteinen; sinnikäs

el guisado: laatikko (ruoka)

Estoy hasta _ de esta lluvia. ¿Cómo rellenas?

estar hasta las narices: olla kurkkua myöten täynnä

ej.9/10 p.127

juvenil: nuorekas

subjunktiivi: p.193->

8.9

¿Te gustaría ir _ copas?

ir de copas: käydä drinkkeillä

pagar

Quiero que pagues tú. ("pages")

sacar

Quiero que Ana saque dinero. ("sace")

colgar (ue)

ripustaa (taulu/vaatteet kuivumaan)

que/qui/gue/gui-> u häviää ääntäessä

c- kirjaimen yhteydessä ei koskaan!

¿Cuánto tiempo lleva el tratamiento? (kauanko kestää)

¿Qué lleva el tratamiento? (mitä hoitoon kuuluu, mitä se sisältää)

Cómo mantener tu cerebro joven (poiminnat cap.6)

Otra forma de decir..

Atento. Ojo. Atención.
sano/-a
elegir (i)
llena de antioxidantes
recuerda (acordarse de: recordar)
hacer deporte(s)/entrenar/practicar deporte
30 minutos al día/por día/diariamente/cada día
nos encontramos en situaciones nuevas
nos afrontamos situaciones nuevas
encarar situaciones nuevas

Cómo traducir
kuivatut hedelmät&pähkinät
Istutko yhä?
perustavanlaatuinen, oleellinen, olennainen

Cómo dirías
el trigo, la cebada, el centeno, la avena
ruisleipä: el pan de centeno
Me gustaría mantener(me) la mente atenta/animada/desperta/alerta.
Te aconsejo que te centres en la alimentación/la nutrición.
Te aconsejo concentrarte..
Llevo/tengo una vida bastante saludable/sana.
Tendría que/debería comer menos golosinas/dulces pero quiero disfrutar (de) la vida.
Es importante que hagas ejercicio/deporte.
Es importante hacer deporte.
Al viajar/Mientras viajamos/viajando el mundo se abre
y nuestro cerebro se mantiene joven.
Tomo este curso/Voy a este curso de baile para que mi equilibrio se mejore.
Estudio idiomas, toco la guitarra y aprendo cosas nuevas.

mejorar: parantaa
mejorarse: parantua

desdoblar: avata (esim taitettu paperi), desdoblar un papel
enfrentar (ilman prepoa) /enfrentarse con/a: kohdata
afrontar (ilman prepoa): kohdata

Madre mía, ¡Llueve _ cántaros!
llover a cántaros: sataa saavista kaatamalla

el tiempo de perros: koiranilma
enojado/-a: ärtynyt, suuttunut

el ama de casa
el agua
el agua fría
el **hada**: keiju
painollisella a-äänteellä alkavat sanat- > artikkeli el

la sauna de leña: puusauna perezoso/-a/vago/-a: laiska
extrañar/echar de menos: kaivata
la carne asada a la parrilla
el pescado ahumado

Me molesta comer tantos dulces.
(sama tekijä pää- ja sivulauseessa, ei subjunktiivia)
Tengo miedo de que..
Me da miedo que..
Me fastidia que las páginas web siempre necesiten contraseñas nuevas.
Me gusta que seas tan tranquila.
Me da miedo que las rodillas no puedan funcionar así como la mente.
Me da rabia que el costo de vida suba cada vez más.

22.9
No puedo asistir _ la próxima clase.
asistir a
participar en: osallistua jhnkn
el perfume de las sábanas limpias
¡Miércoles! : Himskatti!

-> vocabulario en voz alta
-> ej.3 p.146

un compromiso: kompromissi; sitoutuneisuus
comprometerse a: sitoutua
hacer un compromiso: tehdä kompromissi

el calabazín: kesäkurpitsa

la calabaza: kurpitsa
las judías: pavut
la cebolla: sipuli
el apio: selleri
el eneldo: tilli
las hierbas: yrtit
la mala hierba: rikkaruoho

29.9

Estoy muy contento _ mi vida.
estar contento con: olla tyytyväinen jhnkn
LA META/EL OBJETIVO: TAVOITE

¡Qué lástima/pena! (Voi harmi!)
¡Qué horror! (Hirveää/Kamalaa!)
¡Qué vergüenza! (Miten noloa, Mikä häpeä!)
¡Qué suerte! (Mikä onni, Onneksi!)
¡Qué triste! (Voi miten surullista!)
¡Qué tontería! (Ihan hölmöä!)
¡Qué sorpresa! (Tämäpä yllätys!)
¡Qué alegría! (Ihanaa!)
¡Qué casualidad! (Mikä sattuma/tuuri!)
¡Qué pérdida! (Mikä menetys/häviö)
¡Qué serendipia! (mikä onnekas sattuma!)
¡Qué calor/frío! (Onpa kuuma/kylmä!)
¡Qué raro! (Onpa outoa!)
¡Qué asco! (Yök!)
¡Qué fastidio! (Miten ärsyttävää!)

Poiminnat
Otra forma de decir
la naturaleza, los alrededores, el entorno
en otras palabras, o sea
los ciudadanos, las habitantes, los residentes
Nos inspira la política.
Estamos interesados en la política.
Tenemos interés en la política.
por fin, al fin, al final
de vez en cuando, ocasionalmente, algunas veces, alguna vez,
en ocasiones
en serio, gravemente

a lo sumo, al límite, al cien por cien/al ciento por ciento, a tope

totalmente, en lo posible, completamente
trabajar juntos/juntas, cooperar
Cómo dirías
Soy solamente una estudiante de español.
Soy una simple estudiante de español.
(Él) es un chico/niño/hijo sencillo/simple.
A pesar del mal tiempo quería/querría/quisiera/me gustaría
proponer una excursión.
¿Vas a votar en las elecciones?
Te animo a participar. Te animo a(d) asistir.
Uno tiene que ser valiente en la vida.
Tienes que ser valiente en la vida.
Hay que ser valiente en la vida.
Los vecinos de mi barrio tienen una excelente imaginación
/una imaginación excelente.
La política no me interesa nada/para nada.
A mí no me interesa la política.

al rato: hetken kuluttua, pian

6.10

Están _ visita en la casa de mi primo en Guatemala.
estar de visita: olla vierailulla
estar de copas
estar de vacaciones
estar de compras
estar de viaje

el pimiento: paprika
la pimienta: pippuri
el pimentón: paprikamauste

la especia: mauste

las habas: härkäpavut
los frijoles
las judías
las judías verdes: vihreät pavut

las legumbres: palkokasvit
la remolacha: punajuuri
el rábano: retiisi

Para/Paramos un momento.
Pysähdy/Pysähdytään hetkeksi.
Un segundo..
A ver...
Para ya. Lopeta jo.
Dejalo estar. Anna olla jo.
Dejamos estar. Annetaan jo olla.

ej.8 p.151
si de verdad/verdaderamente quieres cambiar las cosas...
autónomo/autónoma
el/la emprendedor/-a
el/la entrepreneur
el/la empresario/-a

VOX: un partido de ideología ultraconservadora, ultranacional (España)
PSOE: el Partido Socialista Obrero Español
PP: el Partido Popular

familiarizarse con: tutustua jhnkn
participar en/asistir a: osallistua jhnkn

20.10
Nos llevamos muy bien Marta y yo. (llevarse bien: tulla hyvin toimeen)
Jorge está enfermo pero lo lleva muy bien. (llevarlo bien/llevarlo mal: pärjätä hyvin/huonosti, ottaa hyvin/huonosti)

raidat: mechas

el consejo: neuvosto; valtuusto

el consejo municipal: kunnanvaltuusto

hace cuatro años: 4 vuotta sitten

en cuatro años/dentro de 4 años: 4 vuoden kuluttua

Hän on yli 50-vuotias.

Tiene más de 50 años.

Es mayor de 50 años.

Kun määrä viittaa mainittuun substantiiviin, tarvitaan DE-prepositio:

El precio es de 500 euros.

El alquiler es de 1420 euros.

El tamaño es de 80 metros cuadrados.

Dictado:

1. On tärkeää, että jatkamme espanjan oppimista.
2. Minusta ei ole hyvä, että meillä on niin kova kiire.

1. Es importante que sigamos aprendiendo español.
2. No me parece bien que tengamos tanta prisa.